

PUNJAB PUBLIC SERVICE COMMISSION
COMBINED COMPETITIVE EXAMINATION FOR
RECRUITMENT TO THE POSTS OF
PROVINCIAL MANAGEMENT SERVICE-2019

SUBJECT: ARABIC (PAPER-I)

TIME ALLOWED: THREE HOURS

MAXIMUM MARKS: 100

NOTE: Attempt any FIVE Questions in all. Attempt in Arabic or Urdu or English.

- Q.No.1.** Write a detailed note on Quranic style (اسلوب القرآن), supporting your answer with examples from Quranic Verses.
(20 Marks)
- Q.No.2.** Define Al-Tashbeeh (التشبيه) and its Kinds with examples from Arabic poetry & prose.
(20 Marks)
- Q.No.3.** Write a comprehensive note on the services of Shah Wali Ullah (شاه ولي الله) to Arabic and Islamic sciences in the sub-continent.
(20 Marks)
- Q.No.4.** Define Al-Marfooat (المرفوعات), Al-Mansobbat (المنصوبات) and Al-Majroorat (المجرورات) indicating their number & types with Arabic examples.
(20 Marks)
- Q.No.5.** Explain roots of the Arabic Literary Criticism (النقد العربي الأدبي) in pre-Islamic and Islamic era.
(20 Marks)
- Q.No.6.** Why Dr. Taha Husain is considered Dean of Modern Arabic Literature (عميد الأدب العربي الحديث). Discuss in detail.
(20 Marks)
- Q.No.7.** Write short note on the following arts:
1- Art of Muqamat (فن المقامات)
2- Art of Muwashhat (فن الموشحات)
(20 Marks)
- Q.No.8.** Write short note on the following topics:
1- The Seven Odes (المعلقات السبع)
2- Literary Markets of Arabs (أسواق العرب)
(20 Marks)

PUNJAB PUBLIC SERVICE COMMISSION
COMBINED COMPETITIVE EXAMINATION FOR
RECRUITMENT TO THE POSTS OF
PROVINCIAL MANAGEMENT SERVICE-2019

SUBJECT: ARABIC (PAPER - II)

TIME ALLOWED: THREE HOUR

MAXIMUM MARKS: 100

سوال نمبر 1: مندرجہ ذیل "الف" اور "ب" میں سے تین تین اشعار کا اردو میں ترجمہ اور سیاق و سباق کی روشنی میں مختصر تشریح کیجیے۔ (15+15=30)

الف:

الروح وَالْمَلَأَ الْمَلَائِكُ حَوْلَهُ
 وَالْعَرْشُ يَزْهَوُ وَالْحَظِيرَةُ تَزْدْهِي
 وَالْوَحْيُ يَقْطُرُ سَلْسَلًا مِنْ سَلْسَلِ
 يَا خَيْرَ مَنْ جَاءَ الْوُجُودَ تَحِيَّةً

ب:

وَمَنْ هَابَ أَسْبَابَ الْمَنَآيَا يَنَلْنَهُ
 وَمَهْمَا تَكُنْ عِنْدَ امْرِئٍ مِنْ خَلِيقَةٍ
 وَكَأَنَّ تَرَى مِنْ صَامِتٍ لَكَ مُعْجِبٍ
 لِسَانُ الْفَتَى نِصْفٌ وَنِصْفٌ فَوَادُهُ

سوال نمبر 2: مندرجہ ذیل "الف" اور "ب" میں سے تین تین اشعار کا اردو میں ترجمہ اور سیاق و سباق کی روشنی میں مختصر تشریح کیجیے۔ (15+15=30)

الف:

بَانَتْ سَعَادُ فَقَلْبِي الْيَوْمَ مَتَبُولُ
 أَنْبِئْتُ أَنَّ رَسُولَ اللَّهِ أَوْعَدَنِي
 وَقَدْ أَنْبِئْتُ رَسُولَ اللَّهِ مُعْتَذِرًا
 إِنَّ الرَّسُولَ لَسَيْفٌ يُسْتَنْضَاءُ بِهِ

ب:

وَأَنَّ صَخْرًا لَمِقْدَامٍ إِذَا رَكِبُوا
 وَأَنَّ صَخْرًا لَتَأْتَمَّ الْهُدَاةُ بِهِ
 حَمَالُ الْوَيْةِ هَبَّاطُ أَوْدِيَةِ
 فِي جَوْفِ لَحْدٍ مُقِيمٌ قَدْ تَضَمَّنَهُ

(PTO)

سوال نمبر 3: مندرجہ ذیل میں سے کوئی سے تین قطعات کا اردو میں ترجمہ کیجیے۔

(5+5+5=15)

الف: أَلَا إِنَّ رَبَّكُمْ وَاحِدٌ، وَإِنَّ آبَاءَكُمْ وَاحِدٌ، أَلَا لَا فَضْلَ لِعَرَبِيٍّ عَلَى أَعْجَمِيٍّ، وَلَا لِعَجَمِيٍّ عَلَى عَرَبِيٍّ، وَلَا لِأَحْمَرَ عَلَى أَسْوَدَ، وَلَا أَسْوَدَ عَلَى أَحْمَرَ إِلَّا بِالتَّقْوَى، أَبْلَغْتُ؟ قَالُوا: بَلَّغَ رَسُولُ اللَّهِ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ، ثُمَّ قَالَ: أَيُّ يَوْمٍ هَذَا؟ قَالُوا: يَوْمٌ حَرَامٌ، ثُمَّ قَالَ: أَيُّ شَهْرٍ هَذَا؟ قَالُوا: شَهْرٌ حَرَامٌ. ثُمَّ قَالَ: أَيُّ بَلَدٍ هَذَا؟ قَالُوا: بَلَدٌ حَرَامٌ، قَالَ: فَإِنَّ اللَّهَ قَدْ حَرَّمَ بَيْنَكُمْ دِمَاءَكُمْ وَأَمْوَالَكُمْ وَأَعْرَاضَكُمْ كَحُرْمَةِ يَوْمِكُمْ هَذَا، فِي شَهْرِكُمْ هَذَا، فِي بَلَدِكُمْ هَذَا، أَبْلَغْتُ؟ قَالُوا: بَلَّغَ رَسُولُ اللَّهِ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ قَالَ: لِيُبَلِّغَ الشَّاهِدُ الْغَائِبَ

ب: أَيُّهَا النَّاسُ، مَنْ عَاشَ مَاتَ، وَمَنْ مَاتَ فَاتَ، وَكُلُّ مَا هُوَ آتٍ آتٍ. لَيْلٌ دَاجٌ، وَنَهَارٌ سَاجٌ، وَسَمَاءٌ ذَاتُ أَبْرَاجٍ، وَنُجُومٌ تَزْهَرُ، وَبَحَارٌ تَزْخَرُ. إِنَّ فِي السَّمَاءِ لَخَبْرًا، وَإِنَّ فِي الْأَرْضِ لَعِبْرًا، مَا بَالُ النَّاسِ يَذْهَبُونَ وَلَا يَرْجِعُونَ؟ أَرْضُوا فَأَقَامُوا؟ أَمْ تَرْكُوا فَنَامُوا؟ يَا مَعْشَرَ إِيَادٍ: أَيُّنَ الْآبَاءِ وَالْأَجْدَادِ؟ وَأَيُّنَ الْفِرَاعِئَةِ الشَّدَادِ؟ أَلَمْ يَكُونُوا أَكْثَرَ مِنْكُمْ مَالًا وَأَطُولَ أَجَالًا؟ طَحَنَهُمُ الدَّهْرُ بِكُلِّكَلِهِ، وَمَزَّقَهُمُ بِنِطَاوِلِهِ.

ج: أَلَا أَنْ أَشْقَى النَّاسِ فِي الدُّنْيَا وَالْآخِرَةِ الْمُلُوكُ فَقَالَ: مَا لَكُمْ أَيُّهَا النَّاسُ، إِنْكُمْ لَطَعَانُونَ عَجَلُونَ. إِنْ مِنْ الْمُلُوكِ مَنْ إِذَا مَلَكَ زَهَدَهُ اللَّهُ فِيمَا فِي يَدَيْهِ، وَرَغِبَهُ فِيمَا فِي يَدَيْ غَيْرِهِ فَهُوَ يَحْسَدُ عَلَى الْقَلِيلِ، وَيَتَسَخَطُ الْكَثِيرِ، وَلَا يَسْتَعْمِلُ الْعِبْرَةَ، وَلَا يَسْكُنُ إِلَى الثَّقَةِ. فَهُوَ كَالدَّرْهِمِ الْقَسِيِّ، وَالسَّرَابِ الْخَادِعِ، جَذَلَ الظَّاهِرِ، حَزِينَ الْبَاطِنِ، فَإِذَا وَجِبَتْ نَفْسُهُ، وَنَضَبَ عَمْرُهُ، حَاسِبُهُ اللَّهُ فَأَشَدَّ حَسَابِهِ، وَأَقْلَ عَفْوِهِ، إِلَّا مَنْ آمَنَ بِاللَّهِ، وَحَكَمَ بِكِتَابِهِ وَسُنَّةِ نَبِيِّهِ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ. أَلَا إِنْ الْفُقَرَاءَ هُمُ الْمَرْحُومُونَ أَلَا وَإِنْكُمْ الْيَوْمَ عَلَى خِلَافَةِ النَّبِوَةِ

د: أَمَا بَعْدَ فَلَا يَرْعَيْنَ مَرَعٍ إِلَّا عَلَى نَفْسِهِ، فَإِنْ مِنْ أَرَعَى عَلَى غَيْرِ نَفْسِهِ شَغَلَ عَنِ الْجَنَّةِ وَالنَّارِ أَمَامَهُ. سَاعَ مَجْتَهِدٍ يَنْجُو، وَطَالِبٍ يَرْجُو، وَمَقْصَرٍ فِي النَّارِ. هَلْكَ مِنْ أَدْعَى، وَرَدِي مِنْ اقْتَحَمَ، فَإِنْ الْيَمِينِ وَالشَّمَالِ مَضَلَّةٌ، وَالْوَسْطَى الْجَادَةُ، مِنْهَجٌ عَلَيْهِ بَاقِي الْكِتَابِ وَالسُّنَّةِ، وَأَثَارُ النَّبِوَةِ. إِنْ اللَّهُ دَاوَى هَذِهِ الْأُمَّةَ بِدَوَائِي: السِّيفِ وَالسُّوْطِ، فَلَا هَوَادَةَ عِنْدَ الْأَمَامِ فِيهِمَا، اسْتَتَرُوا بِبُيُوتِكُمْ وَأَصْلَحُوا فِيمَا بَيْنَكُمْ، وَالتَّوْبَةُ مِنْ وَرَائِكُمْ. مِنْ أَبْدَى صَفْحَتِهِ لِلْحَقِّ هَلْكَ. قَدْ كَانَتْ لَكُمْ أُمُورٌ مِلْتَمَ عَلَيَّ فِيهَا مِئَلَةٌ لَمْ تَكُونُوا عِنْدِي فِيهَا بِمَحْمُودِينَ وَلَا مُصِيبِينَ.

سوال نمبر 4: "خلق النبي □" کے عنوان پر عربی میں بیس (20) فقرات پر مشتمل مضمون لکھیے (یا) (15)

طہ حسین کی کتاب "الوعد الحق" کا جامع خلاصہ عربی میں لکھیے۔

سوال نمبر 5: کتب خانہ کے مالک کے نام کتب کی ترسیل کے لیے خط عربی میں لکھیے۔ (یا) (10)

ضروری کام کی بناء پر رخصت کے لیے کالج کے پرنسپل کے نام درخواست عربی میں لکھیے۔